دليل المُصطلحات الدينيّة

انكليزى – عربى

تأليف
رتشرد توماس

١٩٦٩

wwww.muhammadanism.org
May 25, 2006
Arabic-English

A WORDBOOK OF RELIGION

English-Arabic

Richard W. Thomas

1969

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

PREFACE

Included in this wordbook are theological and ecclesiastical terms in current usage, together with words that occur in Biblical research and others that pertain to the philosophy or psychology of religion. Some of these expressions are found fairly frequently in the language of writers who handle religions themes; others rarely crop up and are consequently harder to translate.

The list is by no means exhaustive, as a perusal of any theological encyclopedia will show. A certain arbitrariness in the choice or exclusion of terms has proved unavoidable. Familiar words such as love, faith, sin have been omitted; so have concrete terms like altar, cross, blood. Doubtless each of these is rich in theological significance, but their Arabic equivalents are well-known. Occasionally scriptural references are given alongside the entry; this procedure will serve to exemplify the term and may help to establish the sense.

Numerous terms that belong to Roman Catholic or Greek Orthodox doctrine and practice have been inserted in the lists. This has been done to increase the usefulness of the wordbook in an area where non-Protestant Christians heavily outnumber Evangelicals.

Heresies and theological parties whose names derive from those of their founders have been left out. The Arabic renderings of these names are mere transliterations. I have made some exceptions to this rule, where such names possess distinctive Arabic plurals.

For convenience the wordbook is arranged in four sections: Theology proper, Church History and Order, Biblical Studies, Philosophy of Religion. Under the third heading there are archaeological, grammatical and literary terms. Under the last heading the reader will find a number of nondescript terms that are often met with in writings on religion. Such terms are indispensable for theological discussion though not in themselves specifically religious. Two or three expressions (dispensation, encyclical, purity) appear in more than one section, since the meaning will vary with the appropriate theological, ecclesiastical or Biblical context. The line of demarcation between the four sections is not always clear-cut, and the reader, if he fails to trace his word in one section, would be well-advised to consult another.

This work was begun at the invitation of the Lebanon Evangelical Mission in the hope that it would be of value to theological students in the Arab world, and to those engaged in translation. The general reader as well as those learning Arabic may also benefit from its contents. To my knowledge no dictionary of comparable size and scope exists at present.

I would like to express my warm gratitude to all who have shared in the compilation and correction of the wordbook. More especially I would thank the members of the **ad hoc** *Editorial Committee composed of Mr. Douglas Anderson (Chairman), Dr. George Gedeon, Dr. Finlay Graham, Miss M. Harries, Dr. Toufic Khayat, Mr. Elie Tali, (Secretary) and Mr. A. Whitehouse. They took on the task of revising as a labour of love, pointed out the more glaring omissions and removed blemishes in the Arabic renderings.*

I have also to thank our consultants Dr. Toufic Saleh, Mr. Izzat Atiyeh, Rev. Tanios Zachary and others for their valuable suggestions as to the renderings of numerous words incorporated in the wordbook.

We jointly hope that this new tool will lead its users nearer to the meaning of the enduring truths enshrined in sacred literature.

RICHARD W. THOMAS.

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

SECTION I THEOLOGY	القسم الأول علـم اللاهوت
Abasement	**اتضاع**
Abomination	فحشاء
Abrogation	نسْخ ، إبطال
Absolution	حَلّ (الخطايا)
Abstinence	امتناع عن ، إمساك عن
Abyss (The)	هوّة ، الهاوية
Acquittal	إعفاء ، تبرئة
Adjuration	استحلاف ، مُناشدة
Adoption	التبني
Adoptionism	بدعة المتبنية : القول بأن يسوع مجرد إنسان تبناه الله في المعمودية
Adoration	تعبّد ، سجود
Adulteration	مَذق (العقيدة)
Advent	مجيء المسيح
Advocate	الشفيع
Afflatus	إلهام : نفخة سماوية
Annihilation-ism	القول بملاشاة نفوس الأشرار
Anointing	مَسحة ، مَسْح
Anthropomorphism	تشبيه الله بصفات البشر
Anti-Christ	ضد المسيح
Anti-Christ (The)	المسيح الدّجال
Antinomianism	اللاناموسيّة
Antinomy	تناقض في مبادئ تجمعها حقيقة سامية
Apologetics	اللاهوت الدفاعي
Apostasy	مُروق ، جحود الدين
Apotheosis	تأليه
Ascension	الصعود
Assent (intellectual)	تسليم عقلي
Assurance	إيقان ، يقين

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Atonement	تكفير ، الكفارة
Attributes	صفات
Authority	سُلطة ، سُلطان
Backsliding	**ارتداد عن**
Baptismal Regeneration	تجديد عمادي
Belief (intellectual)	تصديق
Beliefs	اعتقادات ، مُعتقدات
Binitarianism	القول بأقنومين (الآب والابن)
Blasphemy	تجديف
Bliss	غبطة ، النعيم
Bondage	عبودية
Brotherhood	أخوّة
Charismata	**مواهب النعمة ، كرامات**
Charity	محبّة
Chastisement	تأديب
Chastity	عفة ، عفاف
Circumcision	ختان
Claims (of Christ)	تصريحات
Comforter (The)	المُعزّي
Commemoration	إحياء ذكرى
Commit (sin)	يقترف ، يرتكب
Commitment	تعهّد ، التزام
Compassion	حَنان
Condemnation	إدانة ، حكم
Condescension	تنازُل
Conditional Immortality	الخلود المشروط
Confrontation	مجابهة
Conscience	الضمير
Constraint	اضطرار ، انحصار
Consummation	اكتمال

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Contrition	انسحاق القلب
Conversion	اهتداء
Conviction(of sin)	تبكيت على
Corporate Personality	الشخصية الجامعة (١ كو ١٥: ٢٢)
Corruption (total)	الفساد الكلي
Covenant	عهد ، ميثاق
Creationism	القول بخلق نفس جديدة لكل مولود
Crisis Theology	لاهوت الشِدّة أو التصادم
Decision	**تصميم ، عزم**
Decrees, Eternal	الأحكام الازليّة
Dedication	تكريس
Defilement	تنجيس
Deification	تأليه
Deity	ألوهيّة
Depravity	فجور ، فساد
Descent into Hades	النزول إلى الهاوية
Dichotomy	القول بأن الإنسان مركب من عنصرين: الجسد والنفس ، ثنائية التركيب
Dispensation	تدبير
Dissolution	انحلال
Divinity	ألوهة
Doctrine	عقيدة ، تعليم
Economy	**تدبير**
Edification	بُنيان
Effectual Calling	دعوة فعالة
Efficacy	فعّالية
Election	الاختيار
Emancipation	انعتاق
Encounter	مواجهة
Entreaty	تضرّع ، توسّل

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Equality in Essence	مساواة في الجوهر
Error,	زلة ، ضلالة
Eschatological	مختص بالأمور الأخيرة
Eschatology	علم الأمور الأخيرة
Eternal Generation	الولادة الأزلية
Eternity (as divine attribute)	سرمدية
Ex opere operato	ذو مفعول ذاتي : مفعول الأسرار لا يقوم على استحقاق الخادم
Exaltation	ارتفاع
Experience	اختبار ، خبرة
Expiation	كفارة
Fall (The)	**السقوط**
Fatherhood	أبوّة
Fidelity	أمانة
Filial	بنوي
Filioque	انبثاق مزدوج (من الآب والابن)
Final Perseverance	ثبات إلى النهاية
Foreknowledge	العلم السابق
Forgiveness	مغفرة ، غفران
Freewill	حُرية الإرادة
Fulfilment	تحقق ، إتمام ، تتميم
Glorification	**تمجيد**
Godhead	اللاهوت
Godliness	وَرَعٌ
Grace (irresistible)	نعمة لا ترفض
Grace (prevenient)	نعمة ما قبل الإيمان
Guilt (the sense of)	الإحساس بالذنب
Holiness	**قداسة**
Homoiousios	شبيه بالآب في الجوهر

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Homoousios	من ذات الجوهر، ذو جوهر واحد
Humanity	ناسوت ، بشريّة
Hypostatic Union	الاتحاد الأقنومي
Hypostasis	أقنوم
Identification	**دمج الذات ، اتحاد الذات بـ**
Illumination	إنارة ، استنارة العقل
Imitation	اقتداء ، تمثل
Immaculate Conception	الحَبل بلا دنس
Immortality	الخلود
Immutability	عَدَم تغيّر
Impassibility	عدم قابلية التألم
Impeccability	التنزّه
Impotence	عَجْز
Imputation	الحِسبان (رو ٤ : ٨ ، ٢٢) ، النسبة إلى
Incarnation	التجسّد
Incorporation	اندماج
Incorruption	عَدَم الفساد
Ineffable	فائق الوصف
Inferiorism	دونيّة (الابن للآب)
Iniquity	إثم
Initiative (Divine)	المبادرة الإلهية ، المبادأة
Inspiration (Plenary)	الوحي الكلي
Inspiration (Verbal)	الوحي اللفظي
Intercession	شفاعة
Intermediate State	الحالة المتوسطة : ما بين الموت والقيامة ، المنزلة الوسطى
Irreversible	مُبرم
Judgment	**القضاء (١ بط ٤: ١٧) ، دينونة**
Justification	التبرير

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Kenosis	**إخلاء (فل ٢ : ٧)**
Kenotic Theory	نظرية الإخلائية
Legalism	**الناموسية**
Libation	سكيب
Licence	إباحيّة
Lordship	رُبوبيّة
Manhood	**ناسوت**
Manifestation	استعلان
Maturity	نضج ، نضوج
Means of Grace	وسائل النعمة
Mediation	التوسط
Memorial	تذكار (متى ٢٦ : ١٣)
Merit	استحقاق
Millenium	الحكم الألفي (الألف سنة)
Miracle	معجزة ، عجيبة ، آية
Modalism	المودالية : القول بأن الله اقنوم واحد في أطوار ثلاثة
Monarchianism	التوحيد المحض
Mortal Sin	خطيئة مُميتة
Mortification	إماتة الجسد
Motherhood	أمومة
Mystery	سِرّ إلهي
Nativity	**الميلاد**
Nature	طبيعة
Oblation	**قربان ، تقدمة**
Offence	زلة
Omnipotence	القدرة على كل شيء
Omnipresence	الحضور في كل مكان
Omniscience	العلم بكل شيء

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Ordinance	فريضة
Ordination (divine)	التعيين الإلهي
Original Sin	الخطيئة الأصلية
Other-worldly	أخروي
Paraclete	**البراقليط ، المُعين : أي الروح القدس**
Parousia	المجيء الثاني للمسيح
Parthenogenesis	الولادة من عذراء
Participation	مشاركة في ، إسهام
Particularism	التخصيصية : القول بأن الفداء مقصور على النخبة المختارة
Paschal	فِصْحي
Passion	آلام
Passover	الفصح
Patripassianism	القول بأن الآب قد تجسد وتألم في الابن
Perdition	الهلاك
Perfectionism	مذهب الكماليّين : الاعتقاد بإمكان الكمال أي التنزه عن الخطيئة في الحياة الدنيا
Perpetual Virginity	بتولية دائمة ، دوام البكارة
Person (in Trinity)	أقنوم
Personality	أقنومية ، شخصية
Petition	طِلبة ، التِماس
Piety	التقوى
Pneumatology	علم الروح القدس
Predestination	التعيين السابق ، التقدير السابق
Pre-existence	سبق الوجود
Prerogatives	حقوق
Presence (Divine)	الحضور الإلهي
Preservation	الحفظ
Priesthood	كهنوت
Primacy of Scripture	أوليّة الكتاب المقدس
Probation	اختبار ، امتحان
Procession (of the Spirit)	انبثاق الروح

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Profession	إقرار بعقيدة
Propitiation	استرضاء ، كفارة
Providence	العناية الإلهية
Purgatory	المَطهر
Purification	تطهير
Purity	طهارة
Ransom	**فدية**
Rapture	الاختطاف
Real Presence	الحضور الحقيقي (المسيح في القربان)
Recapitulation (in Christ)	جمع كل شيء في المسيح
Reconciliation	المصالحة
Redemption	الفداء
Regeneration	التجديد ، الولادة الجديدة
Remission	صَفح ، إعفاء
Renunciation	تخلٍّ عن ، نبذ الدنيويات
Repentance	توبة
Representative	نيابي
Reprobation	نبْذ ، رذل
Restitution	الرّد (أع ٣ : ٢١) ، إعادة
Restoration	الرّد
Resurrection	القيامة
Revelation (Progressive)	الإعلان المطرد المتزايد
Revival	انتعاش ، نهضة روحية
Reward	مكافأة ، ثواب
Righteousness	البرّ
Sacraments	**الأسرار المقدسة**
Sacred	مُقدّس
Sacrifice	ذبيحة ، ضحية ، قربان
Sacrificial	قرباني ، ذبائحي ، أضحوي
Salvation	الخلاص

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Sanctification	التقديس
Satisfaction	ترضية ، إرضاء
Self-limitation	تحديد الذات
Separation	افتراز (سفر العدد ٦: ٤ ، ٥ ، ٨) ، اعتزال
Session (at right hand)	الجلوس عن يمين الآب
Solidarity (Solidaire)	التضام : اعتبار البشرية كتلة واحدة
Sonship	بُنوّة
Soteriology	علم الخلاص
Sovereignty	سيادة مُطلقة
Spiritual gifts	مواهب روحية
Subordination	تبعيّة (الابن للآب)
Substitute	بديل
Substitutionary	بَدَلي
Supplication	ابتهال ، تضرّع
Testament	**عهد ، ميثاق**
Theanthropos	الإله الإنسان
Theocracy	الحكومة الإلهية
Theology (Dogmatic)	اللاهوت النظري
Theology (Moral)	اللاهوت الأدبي
Theology (Systematic)	اللاهوت النظامي
Theophany	ظهور إلهي
Traducianism	الانتقاليّة : القول بأن الوليد يرث من الأبوين النفس والجسد
Transfiguration	التجلي
Transgression	تعدٍّ ، تجاوز
Trial	محنة ، امتحان
Tribulation (the Great)	الضيقة العظيمة
Trichotomy	القول بأن الإنسان مركب من ثلاثة عناصر: روح ونفس وجسد (١ تس ٥ : ٢٣) ، ثلاثيّة التركيب
Trinitarianism	القول بالتثليث
Trinity	الثالوث (الأقدس)
Trisagion	التقديسات الثلاثة (اشعياء ٦ : ٣)

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Tritheism	القول بأن الثالوث ثلاثة آلهة
Trust	ثقة
Unbelief	**عدم إيمان**
Union with Christ	الاتحاد بالمسيح
Unity of Church	وحدة الكنيسة
Unity within Trinity	وحدانية الثالوث
Universalism	القول بخلاص الجميع
Venial (sins)	**عَرَضي ، خطايا عَرَضية**
Vicarious Atonement	الكفارة
Victim	ضحية
Virgin Birth	الولادة من عذراء
Worldly	**دُنيوي**
Worship	عبادة ، سجود
Wrath	غضب

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

SECTION II CHURCH HISTORY AND ORDER	القسم الثاني تـاريخ الكنيسـة ونظامهـا
Acolyte	**قندلفت**
Administration of Sacraments	تأدية الأسرار
Adventists	المجيئيون
Affinity	مُصاهرة ، صلة
Affusion	سَكب (في المعمودية)
Agape (Love Feast)	وليمة المحبة
Anabaptists	القائلون بإعادة العماد
Anathema	لعنة ، اناثيما
Anathemize	أبسَلَ
Annulment	فسُخ
Anti-popes	الباباوات المناوئون
Apologia	دفاعيّة
Apologists	الآباء المدافعون
Apostolate	وظيفة الرّسول
Apostolic Delegate	قاصد رسولي
Apostolic Succession	الخلافة الرّسولية
Arianism	الآريوسيّة : القول بأن الابن غير مُسَاو للآب
Arminianism	الارمينيّة : القول بأن للإنسان الحرية على اختيار مصيره الأبدي
Articles (of Creed)	بنود
Assemblies	جماعات
Assumption of Mary	انتقال العذراء
Autocephalous Churches	كنائس ذات رئاسة مُستقلة
Banns	**مناداة أو إعلان سابق للزواج**
Beatification	تطويب
Benediction	البركة الختاميّة
Blessed (Beatus)	طوباوي
Bigotry	تعصّب

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Breviary	كتاب الفرض : مختصر الصلوات اليومية
Bull	براءة ، نشرة بابوية
Calendar, Gregorian	**التقويم الغريغوري (الغربي)**
Calendar, Julian	التقويم الشرقي
Canonization	إعلان قداسة
Canon Law	القانون الكنسي
Cappadocian Fathers	الآباء الكبدوكيون : باسيليوس وغريغوريوس النازيانزي وغريغوريوس النيصي
Cardinals	كرادلة
Catacombs	دياميس : مَقابر اجتمع فيها المسيحيّون الأولون
Catechism	تعليم قواعد الدين
Catechist	مُعلم قواعد الدين
Catechumen	طالب العماد يتعلم قواعد الدين
Catholicism	الكثلكة
Catholicity	جامعيّة أو كاثوليكيّة الكنيسة
Catholicos	جثليق ، ج جثالقة
Celebration	إقامة القداس
Celibacy	حال العزوبة
Censures (ecclesiastical)	تأديبات كنسيّة
Ceremony	شعائر
Choir	خوروس ، جوقة
Christendom	العالم المسيحي
Christianization	تنصير
Clergy	رجال الاكليروس
Clericalism	الاكليروسيّة
Clerics	اكليريكيون
Communicant	متناول : مشترك في العشاء الرّباني
Communion (Holy)	الشركة المقدسة
Community	مِلـّة
Conciliar	مَجمعي : مختص بالمجامع الكنسية
Concordat	اتفاقيّة (بين البابا ودولة ما)

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Confessional	كرسي الاعتراف
Confessionalism	التمسّك بالمذهب
Confessor	مُعرّف ، معلم الاعتراف
Confirmation	تثبيت
Confraternity	أخويّة
Congregation	رعيّة
Congregationalism (Independents)	الكنائس الاستقلالية
Consanguinity	قرابة دمويّة ، وحدة الدم
Conservative	مُحافظ
Consolidation	توطيد
Consubstantiation	استحالة دون تغيير في العَرض
Co-redemptrix	شريكة في الفداء (مريم)
Council of Nicea	المجمع النيقاوي
Council of Trent	المجمع التريدنتيني
Counter-reformation	الإصلاح المقابل
Creeds	قوانين الإيمان
Cremation	حرق الجثة
Crusades	الحملات الصليبية
Deaconess	**شمّاسة**
Denomination	طائفة
Deviations	انحرافات
Diaconate	الشماسة : وظيفة الشماس
Diaspora	الشّتات
Dioceses	أسقفيّات ، مناطق أسقفية
Dispensation (special)	حلّة خاصة
Dissenter	مُنشق
Diversity	تنوّع
Docetism	الدوسيتية : القول بأن ناسوت المسيح كان وهمياً
Doctor of the Church	مِلفان الكنيسة ، ج ملافنة
Dogma	معتقَد

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Easter	**عيد الفصح أو القيامة**
Ecclesiastic	إكليريكي
Ecclesiastical	كنسي
Ecumenical	مَسكوني
Edict	مرسوم
Elements (in Communion)	الأعراض : الخبز والخمر
Encyclical	منشور باباوي
Enthronement	تنصيب الأسقف
Epiphany (Feast of)	الغِطاس ، عيد الظهور
Episcopacy	الأسقفيّة أو النظام الأسقفي
Eremetic	نُسـكيّ
Eucharist	سِرّ الافخارستيا ، سر القربان المقدس
Eucharistic Congress	مؤتمر قرباني
Evangelicalism	الإنجيلية : المذهب الإنجيلي
Evangelism	التبشير بالإنجيل
Evangelist, - is	مُبشـّر، تبشيري
Ex Cathedra	بمقتضى السلطة الباباوية
Excommunication	حرم كنسي
Exorcism	تعزيم : طرد الأرواح النجسة
Extempore Prayer	صلاة مُرتجلة أو ارتجالية
Extreme Unction	سِرّ المسحة الأخيرة
Extremism	تطرّف
Faith-healing	**الشفاء الإلهي**
Fasts	أصوام
Fathers (The)	آباء الكنيسة
Fellowship (a group)	رابطة
Font	حوض العِماد
Fundamentalism	التمسّك بالأساسيات
Genuflexion	**سجدة**
Glossalalia	التكلـّم بالألسنة

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Godfather	عرّاب
Godmother	عرّابة
Gnosticism	الغنوسطيّة ، الأدريّة
Good Friday	الجمعة العظيمة
Halo	**هالة**
Hermit	ناسك
Heresy	هرطقة
Heterodoxy	بدعة
Hierarchy	يرارخيّة ، الرئاسة الكنسية
Holy Week	أسبوع الآلام
Homiletics	فن الوعظ
Homily	مَيمَر ، عظة تفسيرية جارية
Honorary	فخري
Iconoclasm	**تحطيم الأيقونات**
Immersion	تغطيس
Imprimatur	مُصادقة الكنيسة على المنشورات
Incantation	رُقْيـة ، تعويذ
Index Prohibotorum	سجل المؤلفات المحرّمة قراءتها
Indulgences	صكوك الغفران
Infallibility	العصمة عن الخطأ
Inquisition	ديوان التفتيش
Institution (of a Sacrament)	إنشاء ، رَسْـم سِرّ
Intercommunion	التعالق بين الطـَوائف
Interdenominational	ما بين الطوائف
Interdict	حِرم منطقة
Intolerance	عَـدم التساهل ، تعصّب
Invest (with authority)	خوّل ، أولاهُ سلطة
Investiture	تقليد منصب
Invocation	دعوة إلى السجود

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Jacobites	**اليعاقبة**
Jubilee	يوبيل
Jurisdiction	حقّ تسلّط
Laity	**علمانيون ، العلمانية**
Latitudinarianism	المُيوعة ، الرخاوة الأخلاقية
Leavened Bread	خمير
Lectern	المِقرأ : منضدة لتلاوة الكتاب المقدس فى الكنائس
Lent	الصوم الكبير (الأربعيني)
Lessons	قراآت معيّنة
Liberal Protestantism	البروتستانتية العصرية
Limbo	اليَمْبوس
Litany	دُعاء عام
Liturgy	ليتورجية
Magnificat	**نشيد العذراء**
Martyrs	شُهداء
Mass (sung)	قدّاس مُرتّل
Mass Movement	حركة جماعية
Matins	صلاة الصبح
Metropolitan	مطران ، متروبوليت
Ministry	الخدمة الكنسية
Missal	كتاب الليتورجية
Mission	إرسالية ، بعثة
Moderation	اعتدال
Modernism	العصرية
Monastery	دير ، ج أدْيرة
Monasticism	الرهبانية
Monastic Order	رهبنة
Monophysitism	القول بطبيعة واحدة في الأقنوم الثاني
Monothelism	القول بإرادة واحدة في الأقنوم الثاني

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Nestorians	**النساطرة**
Nihil Obstat	لا مانع من طبعه
Nonconformity	مخالفة المعتقد السائد
Novice (Novitiate)	مبتدئ في الرهبنة
Nuncio (Papal)	السفير الباباوي
Offertory	**تقدمة ، جمع العطاء**
Offices	وظائف كنسيّة
Orders	رُتب
Ordination	رسامة ، سيامة
Orthodoxy	الأرثوذكسيّة ، استقامة المُعتقد
Paedobaptism	**تعميد الأطفال**
Palm Sunday	أحد الشعانين أو السعف
Papacy	الباباويّة
Parish (Parochial)	أبرشيّة
Paternoster	الصلاة الربانية
Patriarchs	بطاركة
Patristics (Patrology)	علم كتابات الآباء
Patron Saint	قديس شفيع
Pedilavium	غسل الأرجل (يو ١٣)
Penance	أعمال التوبة
Penitence	توبة
Pentecost (as feast)	عيد العنصرة أو الخمسين
Pentecostalist	خمسيني
Pietism	التقويّة ، مذهب الاتقاء
Pilgrimage	زيارة ، حجّ
Pontiff, Supreme	الحَبر الأعظم
Pontifical	حَبري
Prelacy	حَبريّة
Presbyterian	مَشْيَخي
Primacy	رئاسة أسقفية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Primate or Primus	رئيس أساقفة
Primitive Church	الكنيسة الأولى
Prostration	ركعة
Psalmody	فن نظم المزامير
Public worship	عبادة جمهورية
Puritan	طهوري : مدقّق في الشؤون الخلقيّة
Quietists	**الهُدوئيون : مُـتقشّـفون بُغية الكمال والسلام عن طريق التأمل**
Reformation	**الإصلاح الديني**
Reformed Churches	الكنائس المُصلَـحة
Relics	ذخائر
Requiem	خدمة جُناز
Reunion	إعادة وحدة الكنيسة
Ritual	طقوس ، طقسي
Rule of Faith	دستور الإيمان
Sacerdotal	**كهنوتي**
Sacrilege	تدنيس المقدسات
Sacristan	قندلفت
Sanctity	قُدسيّة
Sanctuary	مقدس، معبّد
Schism	شق ، انشقاق
Scholasticism	الفَلسفة المدرسية
Sect	فرقة ، طائفة
See	كرسي أسقفي
Shrine	مزار
Social Gospel	الإنجيل الاجتماعي ، إصلاح المجتمع
Solemnization of Matrimony	إجراآت عقد الزواج
Sprinkling	رَشّ، نضح
Stewardship	الوكالة

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Stylites	عموديّون : النُساك المقيمون فوق أعمدة
Sub-Apostolic	لاحق بالعهد الرّسولي
Summa Theologica	كتاب الخلاصة اللاهوتيّة (تأليف توما الاكويني)
Supererergatory Works	أعمال نافلة ، نوافل : أعمال صالحة زيادة عن الفرض
Synod	سنودس ، مجمع
Te Deum	**نشيد البيعة ، تسبحة الشكر**
Temperance	اعتدال
Theotokos	والدة الإله (لقب العذراء)
Toleration	التسامح
Tradition	تقليد
Transubstantiation	الاستحالة الجوهرية
Uniate Churches	**كنائس خاضعة للباباوية (مع الاحتفاظ بطقوسها)**
Uniformity	الاتساق
Unitarianism	مذهب التوحيد المنكر للتثليث
Unleavened Bread	خُبز فطير
Veneration	**تكريم**
Vespers	صلاة المساء
Vigils	تهجّد : قيام الليل بالصلاة
Vocation	دعوة
Votive	نذري
Vow	نذر
Whitsun	**العنصرة**

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

SECTION III BIBLICAL STUDIES	القســـم الثــالث دراســات كتــابيّة
Abbreviation	**اختصار**
Accession to throne	ارتقاء العرش
Accommodation	انطباق الوحي على شخصية حاملِهِ
Achaemenids	الاخمنيون : سلالة فارس
Adumbration	إلماع إلى حادث آتٍ
Aetiological	مُعلّل بأسلوب قصصي
Akkadian	أكادي
Allegorization	تأويل
Allegory	تشبيه ، مجاز
Allusion	تلميح ، تنويه
Amanuensis	كاتب يدوّن ما يُملى عليه
Amillenialism	اللا ألفيّة : القول بأن للألف سنة معنى رمزيّاً لا حرفيّاً
Analysis	تحليل
Anarthrous	نكرة : بلا (ال) التعريف
Annals	أخبار سَنويّة
Annotation	حاشية للتفسير
Anonymous	غَفْلٌ من الاسم
Antediluvian	ما قبل الطوفان
Antiquities	عاديات ، أثريات
Antithesis	طِباق
Antitype	مرموز إليهِ
Annunciation	بشارة العذراء
Apocalyptic	رؤيوي
Apocrypha	أبو كريفا : الأسفار غير القانونية
Apocryphal Gospels	الأناجيل المُزيّفة
Apodeictic	باتّ (للشرائع الجازمة)
Apostolicity	الرسولية
Apparatus (Textual)	جهاز القراآت المتباينة

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Appendix	مُلحق
Application	تطبيق
Archaelogy	علم الآثار
Assonance	تقفية ، سَجَع
Attestation	إسناد
Attribution to	نسبة لِـ
Authentic	موثوق به
Authenticate	أثبت صحة الأمر
Authorised	مُرخّص به
Authorities	ثقات في الموضوع
Authorship	الكاتب ، نسبة الكتابة
Background	**خلْفيّة ، وضع سابق**
Beatitudes	التطويبات (متى ٥)
Bohairic	المخطوطة البُحيرية (مخطوطة قبطية)
Canon	**القانون الكتابي**
Canonicity	القانونية
Captivity (The)	عهد العبودية (خر ١٢: ٤٠)
Cataclysm	طوفان
Catholic Epistles (General Epistles)	الرسائل العامة
Chalcolithic Age	العصر النحاسي الحجري
Chiliasm	الألفية المتشددة
Chronicler	مُدوّن الأخبار
Chronological	حسب الترتيب الزمني
Chronology	ترتيب زمني ، علم الأزمنة والأوقات
Circulate	تتداول (الرسالة)
Citations (Patristic)	مقتطفات الآباء من الأناجيل والرسائل
Code	مجموعة قوانين
Codex	المخطوط الأصل
Codification	تنسيق القوانين
Coeval	مُعاصر ، من ذات القرن

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Cognate Language	لغة شقيقة
Cognate Term	عبارة مجانسة
Collective	جَمْعي
Collusion	تواطؤ
Commentary	تفسير ، شرح
Commission (The Great)	المأمورية العُظمى
Compound	مُركّب
Concordance	فهرس الكتاب المقدس
Concordism	التطبيقيّة : تفسير أيام الخلق بحقبات سِت
Conjecture	تخمين
Consensus	إجماع الرأي
Consistent	على منطق مع نفسه ، متماسك الحجة
Contents	مُحتويات
Context	قرينة
Contractions	مختصرات
Contradictions	متناقضات
Correlate	ارتباط متبادل
Correspondence	مطابقة
Corroborate	أيّدَ الشهادة
Corruption (Textual)	تسرّب الشوائب إلى النص
Credibility	قابلية التصديق
Criterion	محَكّ، معيار
Criticism, Higher	نقد الأصول
Criticism, Textual	نقد النصوص
Cultus	نظام ديني
Cuneiform	الخط المسماري
Cursive	الخط المتصل
Cryptic	خفيّ المعنى
Data	**مُعطيات**
Dating	تأريخ
Dead Sea Scrolls	مخطوطات البحر الميت

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Decalogue	الوصايا العشر
Demythologisation	تجريد من العناصر الأسطورية
Derivation	اشتقاق
Destination	مكان الوصول
Deutero-canonical	القانونية الثانية : أي أسفار الأبوكريفا في المفهوم الإنجيلي
Dialogue	حِوار
Diatessaron	رُباعية طاطيانوس : صوغ الأناجيل الأربعة كتاباً واحداً
Didache	التعليم الرسولي
Didactic	تعليمي
Discourse	حديث
Discoveries	كشوف ، مُكتشفات
Discrepancies	فُروق
Disparity	تبايُن ، تفاوت
Divination	الكهانة ، العرافة
Documentary Hypothesis	النظرية الوثيقية (الخاصة بالأسفار الخمسة)
Dominical	ربّاني
Doxology	حمدلة ، مجدلة
Dynasty	سُلالة
Elaboration	**توسّع**
Elative	اسم تفضيل
Elision	ترخيم
Elohist	ألوهي : مُميَّز باستخدام كلمة ألوهيم أي الله
Emendation	تصحيح
Encyclical	رسالة عامة
Epilogue	خاتمة
Epitome	فذلكة
Etymology	علم الاشتقاق
Eulogy	مديح
Evangelic	مختص بالأناجيل الأربعة
Evangelist (writer)	بشير

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Evidence (external)	أدلـّة خارجية ، بيّنة
Evidence (internal)	أدلـّة داخلية
Excavations	حفريات
Exegesis	تفسير استدلالي
Exile (The)	السبي في بابل
Exordium	ديباجة ، استهلال
Exploits	مآثر ، أعمال عظيمة
Exposition	شرح
Extra-biblical	خارج عن نطاق الكتاب
Extra-canonical	خارج عن قانون الكتاب
Fertility Cults	**ديانات الخصب**
Figurative	مجازي
Figurines	تماثيل صغيرة
Form-criticism	نقد الصيغ الأدبية
Formation of Canon	تكوين القانون
Fragments	هُتامات ، كِسَر
Futurist	مُستقبلي : القول بأن رموز سفر الرؤيا تُشير عموماً إلى المستقبل
Genealogy	**سلسلة النسب**
Glossary	مُلحق لتفسير المفردات العويصة
Goddess	الإلهة
Hapax Legomenon	**عبارة وحيدة الورود**
Hellenist	هليني ، يهودي مُتهلّن : من ينطق بلغة اليونان ويتبع عاداتهم
Hermeneutics	أصول التفسير
Hexapla	سُداسية
Hexateuch	الأسفار الستة (تكوين – يشوع)
Historicist or Continuous-Historical	مُتواصلي : القول بأن رموز سفر الرؤيا تشير إلى حوادث جارية
Historicity	تاريخيّة

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Hortatory	تحريضي ، نُصحي
Hyperbole	غُلُوّ بياني ، إطناب
Identity	**هوية ، عَينية**
Illustration	إيضاح ، تمثيل
Imagery	اللغة المجازية
Incompatible, Inconsistent with	مُتعارض
Index	فهرس
Inscriptions	نقوش ، كلام منقوش
Integral	أصيل ، جزء لا يتجزأ
Integrity	سَلامة من التحريف
Intensive	تشديدي ، صيغة التكثير
Interlinear	ما بين السطور
Interpolation	عبارة محشوّة
Interrogative	استفهامي
Inter-testamental	ما بين العهدين
Inversion	قَلْب بياني
Judaizers	**مُهوّدون : مسيحيون ناموسيون فرضوا التقاليد اليهودية على إخوتهم الأمميين**
Juxtaposition	مجاورة كلامية
Kerygma	**الكرازة الأولى**
Koine	اللغة اليونانية العامية
Lawgiver	**مُشترع ، شارع**
Lexicon	مُعجم
Lex Talionis	قانون الثأر بالمِثل
Literalism	التمسّك بالحرف
Logia	أقوال المسيح
LXX	الترجمة السبعينية (للعهد القديم)

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Manuscript	**مخطوطة**
Massoretic Text	النص المسّوري (أقدم نص عبري)
Mesolithic	مختص بالعصر الحجري الوسيط
Metaphorical	استعاري ، مجازي
Metonymy	تسمية الجزء بالكل
Millenialism	الألفيّة : القول بملك المسيح الألفي
Minuscule	مخطوطة بالحروف المتصلة الصغيرة
Monarchy	المَلَكية
Monogamy	الزواج بامرآة واحدة
Mosaic	موسويّ
Myth	أسطورة
Mythology	الوجهة الأسطورية
Narratives	**مَرويات ، القصص الكتابية**
Narrator	راو ، ج رُواة
Neolithic	مختص بالعصر الحجري الحديث
Nucleus	نُواة
Obscurity	**غموض ، إبهام**
Occasion of writing	مناسبة أو ظروف الكتابة
Omissions	ما أغفل ذكره ، إسقاط
Oral Tradition	تقليد شفوي
Original (The)	مخطوطة أصلية ، النص الأصلي
Paleography	**علم الكتابة والنقوش القديمة**
Paleolithic	مختص بالعصر الحجري القديم
Palimpsest	رق ممسوح كُتب عليه مرة ثانية
Papyri	صُحُف من ورق البردي
Parabolic	مَثَلي ، أسلوب استعمال الأمثال
Paradox	التناقض الظاهري
Parallelism (in Hebrew Poetry)	التوازي
Parallels	آيات متوازية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Parchments	رقوق
Parenthesis	عبارة معترضة
Paronomasia	جناس ، تلاعب باللفظ ، تورية
Patriarchs	الآباء الأولون : إبراهيم وإسحق ويعقوب
Pentateuch	أسفار موسى الخمسة
Peshitta	الترجمة السريانية البسيطة
Philology	عِلم المفردات
Phonetics	عِلم الصوتيّات اللفظية
Plagiarism	انتحال أدبي
Plagues (Ten)	ضربات مصر العشر
Polemic	مقالة جَدَلية
Polygamy	تعدّد الزوجات
Post-biblical	مختص بعهد ما بعد الكتاب
Post-exilic	مختص بعهد ما بعد السبي
Post-millenial	بعد الألفي
Prediction	نبوءة ، سبق الإعلام
Pre-exilic	مختص بعهد ما قبل الجلاء
Prefix	بادئة ، ج بوادئ
Prehistoric	مختص بعهد ما قبل التاريخ
Premillenial	قبل الألفي
Presentation in the Temple	تقدمة يسوع إلى الهيكل (لو ٢: ٢١ – ٢٤)
Preterist	سابقي : القول بأن رموز سفر الرؤيا قد تمت في السابق
Primitive	أوّلي ، بدائي
Primogeniture	حق البكوريّة
Priority	أولوية ، أسبقية
Prohibitions	النواهي
Prologue	فاتحة ، ديباجة
Proof-texts	آيات بيّنات ، آيات مستخدمة للبرهنة
Prophetism	الحركة النبويّة
Proselytes	دُخلاء ، مُتهوّدون
Provenance	مكان الكتابة
Psalms, Imprecatory	مزامير الدعاء على الآخرين

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Psalms, Penitential	مزامير التوبة
Pseudepigrapha	اسفار منسوبة إلى غير مؤلفيها الحقيقيين
Pseudonymous	ذو اسم مستعار
Punctuation	أصول الوقف
Purity, Textual	صفاء النص
Q	**مصدر مجهول لإنجيلي متى ولوقا : مص**
Quotation	اقتباس
Radical Criticism	**النقد الجذري**
Recension	نص مُنقح
Redactor	مُنقِح
Relevant	مطابق لمقتضى الحال
Reliability	كون الشيء موثوق به
Rendering	طريقة الترجمة
Research	بحث علمي
Revision (Revised Version)	ترجمة مُنقّحة
Sahidic	**صعيدي : الترجمة القبطية الصعيدية**
Salutation	تحية
Scope	نطاق ، مجال
Scrolls	أدراج
Seleucids	سُلالة السلوقيين
Semantics	البحث في دلالة الألفاظ
Septuagint	الترجمة السبعينية
Sequence	تتابع ، تعاقب
Setting	الوضع ، الإطار
Settlement in Canaan	الاستيطان في كنعان
Simile	تشبيه بياني
Sinaiticus	المخطوطة السينائية
Spiritualising	تفسير روحانية المَعنى
Spokesman	الناطق بلسان غيره

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Spurious	مُزيّف
Stratification	ترسّب الطبقات الأرضية
Stele	نَصَبٌ تذكاري
Structure	المبنى الأدبي
Suffix	لاحقة ، ج لواحق
Sumerian	سومري
Swoon Theory	نظرية الإغماء
Symmetrical	متماثل شكلاً
Synagogue	مجمع ، كنيس
Synchronization	تزامُن : الحدوث في زمن واحد
Synonymous	مترادفات
Synopsis	خُلاصة
Synoptic Gospels	الأناجيل المتشابهة (السِنبتية)
Tablet	**لوح ، لوحة**
Talmud	تلمود : مجموعة التعاليم والتقاليد اليهودية
Tautology	تكرار الكلام بمعنى آخر
Testimony	شهادة
Tetrarchy	الحُكم على ربع المملكة
Text	نَص ، آية
Theory	نظرية
Translation of Elijah	انتقال إيليا
Transliteration	كتابة لغة بحروف لغة أخرى
Transmission	نقل النصوص
Trustworthy	جدير بالثقة ، مؤتمن
Type	رمز
Typology	عِلم تفسير الرموز
Uncial	**بالخط الاسفيني (العريض المُقطّع)**
Variants	**قراآت متباينة**
Vaticanus	المخطوطة الفاتيكانية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Vellum	الرِّق الممسوح بزُلال البَيض
Verification	إثبات ، تثبيت
Versions	ترجمات قديمة (لاتينية – سريانية – قبطية)
Vulgate	الترجمة اللاتينية الدارجة (الفلغاتا)
Warrant	**سَنَد كتابي**
Wisdom Literature	أسفار الحكمة
Yahwist	**يَهَوِيّ : مميز باستخدام كلمة يهوة = الرب**
Ziggurat	**زقورات : هرم بابلي لولبي الشكل**

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

SECTION IV PHILOSOPHY OF RELIGION	القسم الرابع فلسفة الدين
A posteriori	**عن طريق التجربة**
A priori	سابق للتجربة ، مختص بالأوليات
Ability	استطاعة
Absolute	مُطلق
Absorption	اندماج (أحدية الوجود في الصوفية)
Abstraction	تجريد
Accidental	عَرَضي
Acquired	مُكتسب
Activity	الفِعل ، نشاط
Actuality	الوجود بالفعل
Adaptation	تكيّف
Adverse	عكسي
Aesthetics	علم الجمال
Affirmative	إيجابي
Agnosticism	اللاأدريّة
Alleged	مزعوم
Alternative	بديل
Altruism	مذهب الإيثار ، الغيرية (ضد الأنانية)
Amoral	لا اخلاقي : خارج عن نطاق الأخلاق
Analogy	تمثيل قياسي ، قياس
Analysis	تحليل
Ancestor Worship	عبادة الأسلاف
Animism	مذهب حيوية المادة
Anthropology	علم الإنسان
Arbitrary	تحكّمي ، جبري
Asceticism	زُهد ، تقشّف
Association of Ideas	تداعي الأفكار ، استتباع الأفكار
Assumption	افتراض

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Atheism	إلحاد ، إنكار وجود إله
Auto-suggestion	إيحاء ذاتي
Availability	تيسّر
Available	مُتوفّر
Axiology	مبحث القِيَم
Axioms	بديهيات
Beatific Vision	**الرؤية السعيدة**
Behaviourism	مذهب السلوكية
Being	كيان ، كائن ، كينونة
Bias	انحياز ، مَيْـل
Brahmanism	البرهمية
Brahmins	براهمة
Buddhism	البوذية
Capacity	**وُسْع**
Categorical Imperative	الأمر المطلق
Categories	المقولات
Causation, Causality	سببيّة ، تسبيب ، عِلِيّة
Cause and Effect	عِلّـة ومعلول
Cause, Efficient	عِلَـة فاعلة
Cause, Final	عِلّـة غائية
Cause, Material	عِلّـة مادية
Celestial	فَلَـكي ، عُلْـوي
Certainty	يقين
Chance	مُصادفة ، نصيب
Chaos	شواش ، فوضى ، اللاشكلية
Co-existence	المصاحبة في الوجود
Cognition	إدراك
Coherence	تماسُك ، ترابط منطقي
Coincidence	تلاقٍ في الزمان أو المكان
Comparative Religion	علم الأديان المقارن

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Complementary	مُكمّل له ، مُتكاملان
Compromise	مُساومة ، حل وسط
Concept	تصوير ذهني
Conception	تصوّر
Connotation	مفهوم ، دلالة
Consciousness	وَعي
Conscientious	ذو ذِمّة
Constituents	مُقوّمات
Constitution	الجَبلة ، البُنية
Contingent	حادث (نعت) ، عارض ، مُترتّب على
Correlative	متلازم
Cosmology	علم الكونيات
Cosmos	الكون
Criterion	مِعيار ، مِحكّ
Critical	حَرج ، خَطير
Crux	صُلب الموضوع
Cyclic	دوري
Cynicism	الكلبيّة
Decay	**انحلال ، فساد**
Deduction	استدلال ، استنتاج
Definition	تعريف ، تحديد
Degeneration	انحطاط
Deism	مذهب التأليه الطبيعي
Delusion	تضليل
Demiurge	خالق ثانوي من دون الله
Demon-possession	سُكنى الشيطان في الأجساد
Destiny	مصير
Determinism	الحتميّة ، الجَبْريّة
Deterrent Theory of Punishment	نظرية الردع في العقوبة
Dialectic	جَدَل
Dialectical Materialism	مذهب المادية الجدليّة أي الشيوعية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Dilemma	مأزق منطقي ، قياس الإحراج
Dimensions	أبعاد
Dogmatism	القول بالعقيدة جزما ، الجَزميّة
Dualism	الثنائية
Duration	استدامة
Dynamic	دينامي
Eccentric	**لا مُتمركز ، غريب الأطوار**
Eclecticism	الانتقائية
Ecstasy	الوجد في الصوفية ، الانجذاب
Egocentricity	التأنن ، التركيز على الذات
Egotism	الأنانية
Elixir	أكسير
Emanation	فيض (الكون عن الله)
Empiricism	الاختبارية : القول بأن المعرفة مُستمدة من الاختبار
Energy	طاقة
Enlightenment	إشراقة ، إشراق
Entity	كائن ، كيان
Epistemology (Theory of Knowledge)	نظرية المعرفة
Equivocation	مواربة
Escapism	التهربيّة
Essence	جوهر
Ethereal	أثيري
Ethics	الأخلاقيات
Ethos	نفسيّة الشعب
Eudaemonism	مذهب السعادة
Evolution	النشوء ، تطوّر
Existence	الوجود
Existentialism	مذهب الوجودية
Extension	امتداد
Extinction	انقراض ، فناء

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Face Value	**قيمة ظاهرية**
Faculty	مَلَكة ، مقدرة عقلية
Fallacy	مُغالطة ، أغلوطة
Fatalism	مذهب الجبرية ، القضاء والقدر
Fateful	مصيري ، مشؤوم
Fetishism	الفتيشية : عبادة الأشياء المسحورة
Fiat	لِيَكُنْ ، اليَكُنية
Finality	نهائية ، تمامية ، القول بأن ... هو نهاية الأمر
Finite	مُتناهٍ
Finitude (Finiteness)	التناهي
First Cause	العِلّة الأولى
Formal	صَوري ، شكلي
Free Agent	عامل حُرّ
Functions	وظائف
Generalization	**تعميم**
Gnosis	المعرفة ، الدراية بالشؤون الروحية
Gnosticism	الأدْرِيّة
Harmony	**انسجام ، تناسق**
Hedonism	مذهب اللذة ، السعي وراء المتعة
Henotheism	الاعتقاد بوجود إله اعلى وآلهة أخرى دونه
Hereafter	الحياة الآخرة
Humanism	الأنْسَنَة ، النزعة الإنسانية المُلحدة
Hypothesis	فَرَض
Idealism	**المثالية (عند افلاطون) ، التصوّرية**
Illusion	وهم ، توهّم
Imagination	المُخيّلة ، قوة التخيّل
Immanence	حلول إلهي
Immutability	ثبات ، عدم التغيّر
Impression	انطباع ، انطباعية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Inanimate	عديم الحياة
Incidental	عارض ، عرضي
Individualistic	انفرادي
Individuality	شخصية فردية
Indoctrination	تطبيع ، تلقين عقيدة
Induction	استقراء
Ineffable	لا يُنطق به ، لا يوصف
Inference	استدلال ، استنتاج
Infinite	لا متناهٍ
Infinity	اللانهائيّة
Inhibition	كَبْت
Innate	فِطري
Insight	بَصيرة
Instinct	غريزة
Instrumentalism	مذهب الذرائع
Integration	تحقيق الوحدة ، اندماج
Interaction	تفاعل
Interdependence	التساند المتبادل
Intellectualism	الذهنية ، المذهب العقلاني
Intimate	صميمي ، حميم
Intrinsic	أصيل ، جوهري
Introspection	استبطان : تأمل المرء فيما يستبطن
Intuition	بديهة ، بداهة
Invisible	لا منظور
Irrational	لا منطقي ، غير ناطق
Judgments	**أحكام**
Leap of Faith	**وثبة إيمان**
Limitation	محدودية ، تحدُّد
Logical Positivism	الإيجابية المنطقية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Materialism	**المادية**
Mechanistic	آلي
Mental Reservation	إحتياط ذهني ، تحفّظ
Metaphysics	الميتافيزيا : ما وراء الطبيعة
Metapsychosis	تقمّص
Methodology	مناهج البحث العلمي
Middle Term	الحد الأوسط
Monism	الواحِدية ، الأحدية
Monotheism	التوحيد : الاعتقاد بإله واحد
Moral Law	القانون الخلقي
Moral of Story	مغزى الكلام
Moral Sense	الحاسة الخلقية
Morale	معنوية أو معنويات
Morality	أخلاق
Motive	باعث ، دافع
Mysticism	التصوّف
Natural Law	**القانون الطبيعي**
Naturalism	مذهب الطبيعيين
Natural Selection	الانتخاب الطبيعي
Necessity	وجوب
Necromancy	استحضار الأرواح : تكهُّن عن طريق الاتصال بالأموات
Neo-Platonism	الأفلاطونية المُحدثة
Nominalis	الاسمية : أي أن الكليات مجرد ألفاظ لا تمثل من الحقيقة شيئاً وليس لها مدلول حقيقي
Non-existent	عدم ، بلا وجود
Norm	قاعدة ، مقياس
Normative	معياري ، تقديري : يطلق على العلوم غير التجريبية مثال المنطق والأخلاقيات
Numinous	المَهوب ، أو (من ناحية الإنسان) الشعور بحضور القدوس (مز ١١١ : ٩)
Objective	**موضوعي**

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Obscurantism	الغموضية المتعمّدة
Occult	مُسْتَتِر ، مُستَخْفٍ
Ontological Argument	الدليل الوجودي
Optimism	تفاؤل ، تيمّن
Organic	عُضـْوي ، حياتي
Originality	ابتكار ، إبداع
Pacifism	**مذهب المُسالمة**
Pantheism	مذهب وحدة الوجود
Particulars	جزئيات
Passivity	انفعال
Perception	ادراك حِسّي
Permanence	دوام ، ديمومة
Personification	تشخيص
Pessimism	تشاؤم ، تطيّر
Phenomena	ظواهر طبيعية
Phenomenology	فلسفة الظواهر
Pluralism	مذهب التعدُّد ، التعدُّدية
Polytheism	تعدُّد الآلهة
Positivism	الوضعية : عدم الاعتراف بغير الواقع المحسوس
Possibility	الإمكان
Postulates	المُسلـّمات : القضايا المسلـّمة
Potential	قوة كامنة
Pragmatism	المذهب العملي : اعتبار المعرفة أداة للعمل
Predicate	محمول
Prejudice	تغرُّض
Premiss (Major, Minor)	مُقدمة منطقية (كبرى وصغرى)
Prime Mover	المحرِّك الأول
Probability	ترجيح ، أرجحيّة
Process	إجراء ، عملية
Properties	خصائص ، مزايا
Proposition	قضية منطقية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Psychic	نفساني
Psycho-analysis	التحليل النفسي
Qualitative	**كيفي ، وصفي ، نوعي**
Quantitative	كمي ، مقداري
Quidity	ماهية
Rational Animal	**حيوان ناطق أي الإنسان**
Rationalism	العقلانية : المذهب العقلاني
Rationality	منطقية ، معقولية
Realism	الواقعية
Reality	الواقع ، الحقيقة
Realization	تحقيق
Reason, Pure (in Kant)	النُطق الخالص
Rebirth (in Buddhism)	تعدُّد الولادات
Reincarnation	تناسخ الأرواح (بين البشر)
Relativism	المذهب النسبي
Release	انعتاق
Scepticism	**الارتيابية : مذهب التشكك**
Scholasticism	المذهب المدرسي : فلسفة القرون الوسطى
Scientism	النزعة العلمية المتطرفة
Secularism	الاهتمام بالدنيويات
Self	ذات
Self-abnegation	نُكران الذات
Self-assertion	توكيد الذات
Self-caused	عِلّة ذاته
Self-centred	ذاتي التمركُز ، مُتمركز على ذاته
Self-consciousness	وعي ذاتي
Self-evident	بديهي ، بيِّنٌ بذاته
Self-existent	موجود بذاته ، القيوم
Sensations	أحاسيس

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Senses, Five	الإحساسات الخمس
Sensitivity	حساسية
Simultaneous	آنــيّ ، متزامِن
Sociology	علم الاجتماع
Sophistry	سفسطة
Space	المكان ، الفضاء
Speculation	تفكُّر ، تحويم فكري
Spiritism	الأرواحيّة
Spiritualism	تحضير أو مناداة الأرواح
Spirituality	الروحانية
Spontaneity	عَفْوية ، تلقائية
Spontaneous Generation	التولد الذاتي
Static	إستاتـي ، سكوني
Stimuli	المؤثرات
Stoicism	الرواقية
Subjective	ذاتي ، لا موضوعي
Subjectivism	الذاتية : النظر من ناحية الذات
Sublimation	التسامي
Summum Bonum	الخير الأسمى
Supernatural	فائق الطبيعة
Survival of the Fittest	بقاء الأصلح
Symbolism	الرمزيّة
Syncretism	التأليف : التوفيق بين مذاهب متعارضة
Syntheism	الشِرك بالله
Synthesis	تركيب
System	جهاز
Teleological Argument	**الدليل الغائي**
Telepathy	توارد الخواطر ، تجاوب الأرواح
Theism	الاعتقاد بوجود إله
Theodicy	الدفاع عن عدالة الله
Theory	نظرية

© Muhammadanism.org — All Rights Reserved

Theosophy	المعرفة الإشراقية : التيوسوفية
Thesis	قضية فلسفية
Trance	غيبوبة
Transcendence	التعالي ، الاستعلاء
Transient	عابر ، زائل
Transmigration	تناسخ بين الكائنات
Ubiquity	**حضور في كل مكان**
Ultimate	أقصى
Unconscious (The)	اللاوعي
Uniformity of Nature	إطّراد الطبيعة
Universals	الكُلّيات
Universe	الكون
Utilitarianism	مذهب المنفعية : أي القول بأن غاية الأخلاق هي تحقيق المنفعة العامة
Valid	**صحيح**
Value Judgments	أحكام تقييميّة
Vice	رذيلة
Vicious Circle	حلقة مُفرغة
Virtue	فضيلة
Vision	رؤية
Volition	إرادة
Zoolatry	**عبادة الحيوانات**
Zoroastrianism	الزَرّدشتية